

**Works - translated****deutsch***Prosa: Belletristik***A**

- Ane-Mette (deutsch [2023] : Mona Langhorst; Original: Ane-Mette [1887]) 117.0004  
 Ane-Mette (deutsch [1976] : Udo Birckholz; Original: Ane-Mette [1887]) 117.0004  
 Aus jungen Tagen - Blätter aus einer Dornenkrone (deutsch [1913] : Mathilde Mann; Original: Ung Elskov [1906]) 117.1131

**B**

- Bürgermeister Hoeck und Frau (deutsch [1910] : Mathilde Mann; Original: Borgmester Hoeck Og Hustru [1905]) 117.0002

**D**

- Das grosse Gespenst (deutsch [1910] : Mathilde Mann; Original: Det Store Spøgelse [1906]) 117.0002  
 Der Wanderer (deutsch [1976] : Udo Birckholz; Original: Vandreren [1887]) 117.0004  
 Die Dorfkönigin (deutsch [1976] : Udo Birckholz; Original: Frå Hytterne - 1 [1889]) 117.0004  
 Das grosse Gespenst (deutsch [2023] : Rebecca Jacobi; Original: Det Store Spøgelse [1906]) 117.0004  
 Die zweite Ankunft (deutsch [1976] : Udo Birckholz; Original: To gange mødt [1890]) 117.0004  
 Der Sensenmann (deutsch [1976] : Udo Birckholz; Original: Knokkenmanden [1887]) 117.0004  
 Der Ilumer Galgenhügel (deutsch [1976] : Udo Birckholz; Original: Ilum Galgebakke [1890]) 117.0004  
 Der Eisbär (deutsch [1903] : ; Original: Isbjørnen [1887])  
 Der erste Gendarm (deutsch [1976] : Udo Birckholz; Original: Den første gendarm [1889]) 117.0004  
 Der erste Gendarm (deutsch [2023] : Alexander Witzko; Original: Den første gendarm [1889]) 117.0004  
 Der Flug des Adlers (deutsch [2023] : Philipp Botte; Original: Ørneflugt [1893]) 117.0004  
 Der Todesstoss (deutsch [1976] : Udo Birckholz; Original: Et Grundskud [1887]) 117.0004  
 Die Dorfkönigin (deutsch [2023] : Alexander Witzko; Original: Landsbyens Dronning [1889]) 117.0004  
 Der Eisbär (deutsch [1976] : Udo Birckholz; Original: Isbjørnen [1887]) 117.0004  
 Die Tochter des Priesters (deutsch [2023] : André Wilkening; Original: Præstens Datter [1918]) 117.0004  
 Die gelbe Rose (deutsch [2023] : Sarah Fengler; Original: Den gule Rose [1891]) 117.0004  
 Die schwarze Aline (deutsch [2023] : Natalie Scheib; Original: Den sorte Aline [1889]) 117.0004  
 Die Sandinger Gemeinde (deutsch [1905] : Mathilde Mann; Original: Sandinge Meninghed [1883])  
 Der königliche Gast (deutsch [1910] : Mathilde Mann; Original: Den Kongelige Gæst [1908]) 117.0002  
 Das ideale Heim (deutsch [1912] : Richard Gutmann; Original: Det Ideale Hjem [1900]) 117.0003  
 Das gelobte Land (deutsch [1908] : Mathilde Mann; Original: Det Forjættede Land [1891-95]) 117.0911

**E**

- Ein Kirchenraub (deutsch [1890] : J. C. Ziegler-Glücksburg; Original: Stækkede Vinger (4 Novellen) [1881])  
 Ein Ferienabenteurer (deutsch [1912] : Richard Guttman; Original: Den Gamle Adam [1895]) 117.0003  
 Ein Ende (deutsch [2023] : Jona Golla; Original: Et Endeligt [1881]) 117.0004  
 Ein Opfer (deutsch [1976] : Udo Birckholz; Original: Skyer - 5 [1890]) 117.0004

**G**

- Gnadenbrot (deutsch [1976] : Udo Birckholz; Original: Naadsensbrød [1885]) 117.0004  
 Gnadenbrot (deutsch [1896] : Ernst Brausewetter; Original: Naadsensbrød [1885])  
 Gnadenbrot (deutsch [2023] : Julia Schmidt; Original: Naadsensbrød [1885]) 117.0004

**H**

- Hans im Glück (deutsch [1906] : Mathilde Mann; Original: Lykke-Per [1898-1904]) 117.0981  
 Hans im Glück (deutsch [1906] : Mathilde Mann; Original: Lykke-Per [1898-1904]) 117.1001  
 Hans und Trine (deutsch [1976] : Udo Birckholz; Original: Hans og Trine [1887]) 117.0004  
 Hans Quast (deutsch [1929] : Heinrich Goebel; Original: Hans Kvast Og Melusine [1907]) 117.1073  
 Hans Kvast und Melusine (deutsch [1976] : Heidi Ruddigkeit; Original: Hans Kvast Og Melusine [1907]) 117.0004

**I**

- Im Rock des Königs (deutsch [1976] : Udo Birckholz; Original: I kongens kjole [1890]) 117.0004

**J**

- Junge Liebe (deutsch [1890] : Mathilde Mann; Original: Ung Elskov [1906])

**N**

- Nachtwache (deutsch [1896] : Emmy Drachmann; Original: Nattevagt [1894])

**S**

Spuk (deutsch [1918] : Georg Daub; Original: Spøgelse [1888])  
 Sturmlied (deutsch [1910] : Mathilde Mann; Original: Højsang [1896]) 117.0002

**T**

Treu bis zum Tod (deutsch [1976] : Udo Birkholz; Original: Tro til døden [1890]) 117.0004  
 Totenreich (deutsch [1920] : Mathilde Mann; Original: De Dødes Rige [1912]) 117.1123  
 Totenreich (deutsch [1920] : Mathilde Mann; Original: De Dødes Rige [1912]) 117.1121

**V**

Vom Land (deutsch [2023] : Anastassia Zaltsberg; Original: Frau Landet [1884]) 117.0004

**W**

Winterbild (deutsch [2023] : Anastassia Zaltsberg; Original: Vinterbillede [1883]) 117.0004

**Z**

Zwei Freunde (deutsch [1976] : Udo Birkholz; Original: To venner [1890]) 117.0004

*Prosa: Sachprosa***A**

Aus Berlin (deutsch [2023] : Lara Ringel Fraile; Original: Frau Berlin [1891]) 117.0004  
 Autorenschutz (deutsch [2023] : Sarah Fengler; Original: Forfatter-Beskyttelse [1891]) 117.0004

**B**

Bei zwei dichtern daheim (deutsch [2023] : Randi Drümmer; Original: To Digterhjem [1988]) 117.0004

**D**

Die Mitternachtssonne (deutsch [2023] : Rebecca Jacobi; Original: Midnatssol [1905]) 117.0004  
 Der Touristenverband (deutsch [2023] : Rebecca Jacobi; Original: Turisforeningen [1891]) 117.0004

**F**

Faulhorn (deutsch [2023] : Natalie Scheib, Rebecca Jacobi und Mona Langhorst; Original: Faulhorn [1889]) 117.0004

**R**

Rotkäppchen (deutsch [1904] : Mathilde Mann; Original: Lille Rødhætte (Thora von Deken) [1900]) 117.1003

**S**

Selbstgespräch am 11. März 1897 (deutsch [2023] : Ulrich Sonnenberg; Original: Enetale. 11 Mrts 1897 [1897]) 117.0004  
 Selbstgespräch am 16. April 1897 (deutsch [2023] : Randi Drümmer; Original: Enetale. 16. April 1897 [1897]) 117.0004

**englisch***Prosa: Belletristik***C**

Clouds (englisch: ; Original: Ilum Galgebakke [1890])  
 Clipped Wings (englisch: ; Original: Stækkede Vinger (4 Novellen) [1881])

**E**

Emmanuel or Children of Soil (englisch [1896] : Edgar Lucas; Original: Det Forjættede Land [1891-95]) 117.0913e

**L**

Lucky Peter (englisch: ; Original: Lykke-Per [1898-1904])

**M**

Man's Heaven (englisch: ; Original: Mands Himmerig [1927])  
 Multaa (englisch: ; Original: Minder [1893])

**N**

Night Guard (englisch: ; Original: Nattevagt [1894])

**T**

The Royal Guest (englisch: ; Original: Den Kongelige Gæst [1908])  
 The Kingdom of the Dead (englisch: ; Original: De Dødes Rige [1912])  
 The Old Adam (englisch: ; Original: Den Gamle Adam [1895])  
 The Apothecary's Daughter (englisch [1890] : Gordius Nielsen; Original: Mimoser [1886])

*Prosa: Sachprosa*

**E**

En Route to Myself (memoirs) (englisch: ; Original: Undervejs Til Mig Selv [1943])

**französisch**

*Prosa: Belletristik*

**A**

Après le ballet (französisch: ; Original: Stækkede Vinger (4 Novellen) [1881])

**F**

Fin d'existence (französisch: ; Original: Stækkede Vinger (4 Novellen) [1881])

**L**

L'ours polaire (französisch [1927] : Renéguy; Original: Isbjørnen [1887])

Landsbybilleder -5 Héritage (französisch: ; Original: En Kærlighedseventyr (kjærlighedshistorie) [1883])

Le visiteur royal (französisch [1961] : Marguerite Gay et Ulla Morvan; Original: Den Kongelige Gæst [1908])

117.1084e

Landsbybilleder -1 Une Histoire d'amour (französisch: ; Original: En Kærlighedseventyr (kjærlighedshistorie) [1883])

Landsbybilleder -2 Nid de Pêcheurs (französisch: ; Original: En Kærlighedseventyr (kjærlighedshistorie) [1883])

Landsbybilleder -4 Image d'hiver (französisch: ; Original: En Kærlighedseventyr (kjærlighedshistorie) [1883])

Le Bateau (französisch: ; Original: Stækkede Vinger (4 Novellen) [1881])

Landsbybilleder -3 Idylle paysanne (französisch: ; Original: En Kærlighedseventyr (kjærlighedshistorie) [1883])

**P**

Pierre le chanceux (französisch [1947] : Y. Manceron; Original: Lykke-Per [1898-1904])

**T**

Tête à tête (französisch: ; Original: Stækkede Vinger (4 Novellen) [1881])